



**СОДЕРЖАНИЕ**

Пункт 85 повестки дня: Назначения для заполнения вакансий во вспомога- тельных органах Генеральной Ассамблеи (продолжение):	
а) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам Доклад Пятого комитета . . . . .	1
Пункт 8 повестки дня: Утверждение повестки дня (продолжение) Шестой доклад Генерального комитета . . . . .	1

*Председатель: г-н Леопольдо БЕНИТЕС  
(Эквадор).*

**ПУНКТ 85 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Назначения для заполнения вакансий во вспомога-  
тельных органах Генеральной Ассамблеи (про-  
должение)\*:**

- а) **Консультативный комитет по административ-  
ным и бюджетным вопросам**

**ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/9181/ADD.1)**

*В соответствии с правилом 68 правил процедуры  
принимается решение не обсуждать доклад Пятого  
комитета.*

**1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански):** Проект резолюции, рекомендованный Пятым коми-  
тетом, содержится в пункте 5 его доклада [A/  
9181/Add.1]. Могу ли я считать, что Генераль-  
ная Ассамблея принимает проект резолюции?

*Проект резолюции принимается [резолюция  
3052 В (XXVIII)].*

**ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Утверждение повестки дня (продолжение)**

**ШЕСТОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА  
(A/9200/ADD.5)**

**2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански):** В  
пункте 1 своего доклада [A/9200/Add.5] Гене-  
ральный комитет рекомендует Генеральной  
Ассамблее включить в повестку дня и рассмот-  
реть на пленарном заседании в первоочередном  
порядке пункт, озаглавленный «Незаконная ок-  
купация вооруженными силами Португалии неко-

Стр. торых районов Республики Гвинея-Бисау и акты  
агрессии, совершаемые ими против населения  
Республики».

**3. Правило 23 правил процедуры гласит:**

«Прения о включении любого пункта в по-  
вестку дня, если этот пункт рекомендован к  
включению Генеральным комитетом, ограничи-  
ваются выступлением трех ораторов за вклю-  
чение и трех — против. Председатель может  
ограничить время, предоставляемое ораторам,  
выступающим на основании настоящего пра-  
вила».

В соответствии с этим правилом предоставляю  
слово представителю Португалии.

**4. Г-н ПАТРИСЬЮ (Португалия) (говорит по-  
английски):** Включение в повестку дня Генераль-  
ной Ассамблеи пункта, упомянутого в пункте 1 до-  
кумента A/9200/Add.5, представляет собой акт яв-  
ного пренебрежения Уставом Организации Объ-  
единенных Наций и международным правом и  
грубейшим образом нарушает права государст-  
ва — члена Организации Объединенных Наций.  
С какой бы точки зрения ни рассматривать эту  
инициативу, напрашивается один и тот же вывод,  
а именно: перед нами — политический маневр  
чисто пропагандистского характера, лишенный  
какого-либо серьезного значения и способный  
лишь подорвать престиж Организации Объеди-  
ненных Наций.

**5. В 1955 году Португалия была принята в Ор-  
ганизацию Объединенных Наций как суверенное  
государство, обладающее такими же правами и  
обязательствами, как и все другие государства —  
члены Организации. Тот факт, что территория  
Португалии простирается на различные конти-  
ненты и что на ее территории проживает насе-  
ление разного вероисповедания, этнического про-  
исхождения и цвета кожи, в то время не вызвал  
возражений расистских стран, которые впослед-  
ствии стали высказываться против этой реаль-  
ности. С течением времени к Португалии стали  
подходить с дискриминационной меркой, что  
означало проявление двойственности вследствие  
соотношения сил на Генеральной Ассамблее.**

**6. Однако даже в свете общепринятого в Органи-  
зации Объединенных Наций положения, согласно  
которому Португальская Гвинея является несо-  
управляющей территорией по смыслу статьи 73  
Устава, это мнимое провозглашение независи-  
мости, состоявшееся даже не на ее территории, ли-  
цами, которые не являются коренными жителями  
этой территории и которые действовали по на-**

\* Перенесено с 2139-го заседания.

ущению Организации африканского единства, не подпадает под действие принципов, регулирующих порядок прекращения колониального управления. Обретение независимости любой самоуправляющейся территорией должно проходить в соответствии с неоспоримым принципом самоопределения. Именно таким образом оно проходило на различных континентах при правлении столь непохожих друг на друга управляющих властей и при столь же разнообразных обстоятельствах. А что произошло в данном случае? Политическое движение со штаб-квартирой в Конакри — и этот факт никто не оспаривает, — которое имеет военные базы в Гвинейской Республике и Сенегале и административный аппарат которого находится в первой из этих двух стран, засылает через границу португальской провинции Гвинея террористические элементы, но не может добиться осуществления эффективного контроля на сколь-либо значительной части этой территории; затем оно провозглашает ее независимость и автоматически получает признание ряда стран. Но самое странное во всем этом деле заключается в том, что признания, если их можно так назвать, поступили еще до самого фарса. На четвертой Конференции глав государств и правительств не присоединившихся стран, состоявшейся в Алжире в начале сентября этого года, уже делались торжественные заявления о том, что все страны — члены этой группы должны признать эту предполагаемую независимость во имя братской солидарности. Цели этой комедии, задолго до этого готовившейся Организацией африканского единства в Аддис-Абебе, ясны и не могут не привлечь к себе внимания любого обозревателя.

7. Первая цель — попытаться скрыть полный провал боевых операций ПАИГК,<sup>1</sup> которая после нескольких лет военных действий была вынуждена полностью изменить свою стратегию и в настоящий момент ограничивается лишь бомбардировкой гвинейских деревень, находящихся вблизи наших границ. Фактически ПАИГК испытывает кризис в вербовке кадров, поскольку проводимая ею кампания и политическая обработка населения с целью привлечь добровольцев в свои ряды потерпели полный провал на фоне политических, экономических и социальных реформ, проводимых португальским правительством в этой территории. Особенно показательно то, что ПАИГК также не в состоянии указать, какую часть территории, столь удобной для актов терроризма в силу ее географических особенностей, она удерживает под своим эффективным контролем.

8. Вторая цель — опираясь на широкую поддержку неприсоединившихся и коммунистических стран, создавать для Португалии препятствия в международных организациях. Так, с тем чтобы скрыть тот факт, что в данном случае состоялось провозглашение независимости несуществующей республики, ПАИГК утверждала, что якобы 21 сентября Национальная народная ассамблея

собралась в районе, известном под названием Боэ. Затем эта ассамблея, как говорят, торжественно провозгласила независимость территории. В таком случае уместно рассказать, что такое Боэ. Боэ или Бове, или еще лучше Боваль — это географический район пустынного характера с низкой плотностью населения, который простирается через территорию Гвинейской Республики и включает в себя обширный район этой страны под названием Лобе. Само название Боэ на местном языке используется для обозначения характера растительности и других особенностей этой местности. Таким образом, Боэ — географический район, охватывающий как нашу территорию, так и территорию Гвинейской Республики, причем на португальскую провинцию приходится лишь пятая часть его.

9. Португальское Боэ — особенно малонаселенная часть этого района. В силу практически однообразного характера местности, ее растительного покрова, а также в силу отсутствия каких-либо пригодных для использования геодезических указателей, посетителя, привезенного в одну из деревень Гвинейской Республики близ португальской границы, легко можно сбить с толку относительно места нахождения. С другой стороны, ПАИГК не имеет никакого административного аппарата в португальской части Боэ, где, кстати говоря, в настоящее время различные иностранные компании ведут геологоразведочные работы. Подобный административный аппарат, если бы он действительно существовал, в такой пустынной местности немедленно был бы замечен воздушной разведкой. Следовательно, не остается никаких сомнений в том, что ПАИГК снова пытается обмануть мировое общественное мнение, прекрасно зная о том, что подобная ложь, которая может произвести временное впечатление на тех, кто умышленно склонен к этому, тут же вскроется показаниями тех, кто посетит португальскую провинцию Гвинея. А тем временем хранится полное молчание о лицах, приглашенных на акт провозглашения независимости, совершенный столь торжественно, но настолько тайно, что никто его не видел.

10. В своем выступлении на Генеральной Ассамблее 11 октября [2150-е заседание] моя делегация, осуществляя свое право на ответ, сформулировала ряд вопросов, которые, с нашей точки зрения, целесообразно поставить, и, не боясь повториться, мы хотели бы сформулировать их здесь вновь. Во-первых, где конкретно находится территория этого призрачного государства, независимость которого была провозглашена? Во-вторых, каким образом и откуда правительство этого мнимого государства осуществляет свой эффективный контроль над территорией? В-третьих, где находится главный город, в котором располагается административный аппарат этого правительства? И, в-четвертых, где, позвольте узнать, будут размещены дипломатические миссии государств, которые поспешно заявили о своем признании этого призрачного государства, поправ все общепризнанные нормы международного поведения?

<sup>1</sup> Африканская партия независимости Гвинеи и островов Зеленого Мыса.

11. Представитель Маврикия, выступая от имени группы африканских государств [2150-е заседание], в ответ на наше выступление просто заявил, что он его игнорирует. Это нас не удивило. Естественно, ни представитель Маврикия, ни какой-либо другой представитель, находящийся в этом зале, не сможет дать ответ на эти вопросы и на другие вопросы подобного характера. Как бы то ни было, Генеральная Ассамблея сама сделает выводы из этих обстоятельств и сама выяснит, кто имеет наглость представлять и защищать в Организации Объединенных Наций мнимое провозглашение независимости, кто пытается обмануть доверие международной общественности и этой Организации подобными вымыслами.

12. Миф об освобожденных районах, будь то в португальской Гвинее или в какой-либо другой португальской провинции в Африке, не выдерживает даже поверхностного анализа. Он представляет собой часть обычного приема ряда государств — членов Организации Объединенных Наций в их антипортугальской стратегии. Он состоит в том, что сперва выдвигается недоказанный факт. Затем он неоднократно повторяется и впоследствии включается в резолюцию, которая в свою очередь автоматически получает одобрение большинства, диктующего здесь свои законы. А после этого подобный факт выдается за правду, и в качестве обоснования этого ссылаются на многочисленные резолюции, в которых он утверждается.

13. Именно так обстояло дело с вопросом о так называемых освобожденных районах. При этом забывают о том, что именно сами члены террористического движения выдумали факт существования таких районов. Хуже того, все игнорируют приглашение, которое Португалия направила Организации Объединенных Наций, предложив послать в Португальскую Гвинею специальных представителей с тем, чтобы проверить утверждение о существовании этих районов. В связи с этим целесообразно напомнить следующее:

a) 8 мая 1972 года Генеральному секретарю было предложено назначить, в консультации с португальским правительством, миссию Секретариата, которая посетила бы эту провинцию в вышеупомянутых целях. В то время португальское правительство взяло на себя обязательство предоставить такой миссии все возможности и гарантии, необходимые для достижения ее целей.

b) 2 и 24 октября 1972 года Председателю двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи было предложено направить миссию с аналогичными целями.

c) 20 ноября 1972 года аналогичное приглашение было направлено Совету Безопасности.

d) 11 октября этого года португальское правительство предложило Председателю нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, в консультации с делегацией Португалии, назначить представителя, которому было бы поручено посетить Португальскую Гвинею и проверить на месте

утверждение о существовании районов, освобожденных от португальского суверенитета.

14. Все эти приглашения, направленные Португалией различным органам Организации Объединенных Наций, к сожалению, были либо отклонены, либо проигнорированы по не вполне понятным причинам. Очевидно, они не захотели увидеть факты, далеко не совпадающие с теми, которые были представлены в ходе кампании клеветы и пропаганды против моей страны, и предпочли прибегнуть к стратегии страуса и закрыть глаза на правду. При этом, однако, совершенно непонятно, что все еще находятся люди, которые обвиняют нас в упорстве и в отказе сотрудничать с Организацией Объединенных Наций.

15. Поспешное признание этой бумажной республики рядом стран, которые называют себя несоединившимися и коммунистическими, не может служить серьезным аргументом в пользу того, чтобы Генеральная Ассамблея на этом основании делала выводы в отношении законности или незаконности присутствия португальских властей в этой территории. Прежде всего необходимо рассмотреть, имело ли место признание в юридическом смысле этого слова или были сделаны лишь заявления о солидарности, основанные на эмоциях, а не на реальностях.

16. По широко распространенному мнению хорошо известных специалистов в области международного права, государство вступает на порог своей независимости лишь тогда, когда народ, живущий в пределах четко определенной территории, имеет суверенное правительство, способное осуществлять верховную власть независимо от какого-либо образования.

17. Акт признания приобретает особо важное значение в том случае, когда какое-либо образование стремится утвердить свою независимость революционным путем, отделяясь от метрополии. В подобных обстоятельствах признание нового государства третьими государствами еще до укрепления его структуры представляет собой незаконное деяние, осуждаемое международным правом.

18. Так, в трактате Оппенгейма и Лаутерпахта «Международное право» на стр. 128 восьмого издания говорится следующее:

«Преждевременное и поспешное признание нового государства представляет собой нечто большее, чем нарушение достоинства страны-метрополии. Это противоправное деяние и подобное преждевременное признание нередко расценивается как вмешательство».

Та же распространенная точка зрения высказывается в другом авторитетном труде по международному праву «Международное право, его понимание и применение Соединенными Штатами Америки», написанном Чарльзом Чини Хайдом (второе пересмотренное издание, том 1, стр. 152—153, издание 1947 года):

«В соответствии с теорией, которой в свое время придерживался Джеферсон в отношении признания новых правительств, общепринятой американской доктриной давно стало то, что право признания зависит исключительно от обстоятельств, а именно от того, действительно ли возникло новое государство, и что проверкой существования этого факта является то, в какой мере одержало верх это государство в конфликте с метрополией... Признание страны, все еще находящейся в стадии войны с метрополией, носит иной характер. Подобное действие представляет собой участие в конфликте. Это превращает дело независимости в общее дело нарождающегося государства и третьего государства. Такое участие должно рассматриваться как вмешательство и поэтому по существу антагонистично этому государству».

19. Другие авторы ближе к нашему времени в своих трудах по международному праву подтверждают условия, выдвигаемые классическим международным правом для признания нового государства; они пишут, что прежде чем признать революционный режим, который претендует на роль правительства в новом государстве, необходимо, исходя из существующих фактов, определить: а) осуществляет ли этот режим эффективный контроль над территорией и над населением этого государства или б) осуществляет ли он контроль над значительной частью территории и населения этого государства и доказывает ли он свою способность устранить контроль правительства страны — метрополии в новом государстве.

20. Ссылка на принцип деколонизации в целях оправдания признания в данном случае противоречит здравому смыслу, ибо подобная доктрина основывалась бы лишь на рекомендациях Генеральной Ассамблеи, которая не может создавать никаких юридических норм, применимых в данном случае. Преждевременное признание — это акт вмешательства. Страна, преждевременно признающая в качестве нового режима освободительное движение, ведущее вооруженную борьбу с метрополией, принимает косвенное участие в вооруженном конфликте. Поскольку Организация Объединенных Наций не признает официально и ясным образом законности вооруженного конфликта как способа достижения деколонизации, — она и не могла поступить таким образом, не допуская при этом откровенного и грубого нарушения четких положений Устава, — она должна рассматривать вмешательство третьего государства как недвусмысленное нарушение запрета применять силу.

21. Я извиняюсь за то, что углубился в юриспруденцию, но, по моему мнению, это совершенно необходимо для вывода о том, что с точки зрения древнего и современного международного права новое государство всегда должно убедительно доказать наличие освобожденной территории с постоянным населением, на которой оно создало постоянное правительство устойчивого характера.

22. В тексте так называемого провозглашения государства Гвинея-Бисау — распространенного в качестве документа S/11022 Совета Безопасности благодаря вмешательству представителя Нигерии — содержится следующее заявление с целью доказать соответствие вышеупомянутым требованиям:

«Визит Специальной миссии Организации Объединенных Наций в освобожденные районы Гвинея-Бисау, состоявшийся 2—8 апреля 1972 года, доказал международному сообществу то, о чем говорили десятки беспристрастных, честных обозревателей со всех континентов, а именно, что имеет место самоопределение нашего народа и фактическое существование эффективно действующего государственного аппарата» [см. A/9196 и Add.2, приложение I].

Но этот визит миссии Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам был еще одной загадкой, которая не доказала ровным счетом ничего, как это ясно показано в «Белой книге» под названием «Невидимая миссия», опубликованной министерством иностранных дел Португалии. Конкретные подробности этой проведенной ПАИГК экскурсии, представленные руководителем миссии, ясно доказывают сказанное мною. Пользуясь своей изобретательностью, представители ПАИГК убедили членов миссии в том, что они пересекли границу Португальской Гвинеи, в то время как в действительности они находились в граничащих с нашей территорией районах Гвинейской Республики. Показательна в этом отношении реакция генерального секретаря Организации африканского единства, в то время г-на Диалло Телли, который заявил, что «надеется, что Специальный комитет сможет представить фактические доказательства того, что Специальная миссия в действительности посетила Гвинею (Бисау)». Это заявление отражено в кратком отчете 870-го заседания Специального комитета, состоявшегося в Аддис-Абебе 28 апреля 1972 года [A/AC.109/SR.870, p.6]<sup>2</sup>.

23. До сих пор эти доказательства не были представлены. Если такая экскурсия действительно состоялась в освобожденных районах, то чем мы можем объяснить атмосферу таинственности, окружавшую миссию, члены которой скорее походили на переодетых контрабандистов, пробирающихся среди ночи через густой темный лес?

24. В любом случае, допуская правдивость утверждений миссии Специального комитета, мы приходим к выводу о том, что в светлое время дня они видели, судя по их заявлениям, каких-то 20 кв. километров территории, две трети которой якобы освобождены и площадь которой составляет 36 125 кв. километров. В таком случае доклад не может приводиться в оправдание провозглашения независимости. Кроме того, международная пресса

<sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения*. Digitized by UNOG Library

не восприняла всерьез эту беспрецедентную в международном праве увлекательную поездку миссии Специального комитета. Так, профессор Вентес в своей работе «Война Португалии в Гвинее-Бисау», опубликованной Калифорнийским технологическим институтом в апреле 1973 года, пишет:

«Имеются данные, свидетельствующие о том, что миссия Организации Объединенных Наций, которая якобы объездила обширные внутренние районы Гвинеи, на самом деле всего лишь пересекла границу. Только опытный наблюдатель, сам ориентируясь по карте на местности, может, пожалуй, составить подробный доклад».

25. С другой стороны, в статье, опубликованной в газете «Файнэншэл таймс» 8 марта 1973 года, Брюс Лудон следующим образом комментирует поездку миссии Организации Объединенных Наций, которая должна была установить существование «освобожденных зон в Гвинее»:

«Недавно я беспрепятственно прошел точно по пути миссии Организации Объединенных Наций. По признанию миссии Организации Объединенных Наций, ПАИГК контролирует, и то лишь под покровом темноты, небольшой участок полуострова Кантаньеш вблизи границы с независимой Гвинеей».

26. В связи с этим Ральф Эгберт 19 апреля 1973 года в газете «Франкфуртер альгемайне цайтунг» писал:

«...по возвращении из Кантаньеша дипломаты заявили, что у них была возможность убедиться в существовании у освободительного движения программы восстановления экономики и получить информацию о социальных, экономических и других условиях в освобожденных районах. Уже в то время в Нью-Йорке раздавались скептические голоса относительно окончательных выводов, которые Комиссия, состоящая из трех человек, осмелилась сделать в ходе своего короткого визита и отнести их ко всей территории. Сегодня, год спустя, обстановка в территории, которая была посещена миссией, изменилась таким образом, что заявления этих дипломатов могут иметь лишь историческую ценность».

27. Другой немецкий журналист Зигмар Шеллинг также описал свои впечатления о визите в Гвинею в газете «Ди вельт ам зонтаг» от 28 января 1973 года и в газете «Райнишер меркур» от 2 февраля 1973 года, а норвежская газета «Моргенбладет» с 24 января по 9 февраля 1973 года опубликовала на своих страницах серию из шести статей Ингегарда Гальтунга, который провел много времени, путешествуя по так называемым освобожденным районам. Выводы обоих авторов полностью совпадали с тем, что было сказано выше, а поэтому я не буду их здесь больше повторять. Нью-Йоркский корреспондент газеты «Нейе цурхер цайтунг» 9 мая 1972 года подверг анализу противоречия, вытекающие из заявлений членов миссии, и пришел к следующему выводу:

«В настоящее время среди многих обозревателей распространено мнение, что так называемый Комитет 24-х либо виновен в нарушении суверенитета государства — члена Организации, что трудно оправдать с точки зрения Устава Организации Объединенных Наций, либо стал жертвой иллюзии, являющейся результатом рвения трех молодых дипломатов — членов миссии. Ни то, ни другое никак не повышает престиж Организации Объединенных Наций».

28. Другая швейцарская газета «Бернер тагблатт» 17 января 1973 года писала следующее:

«В этой части португальской Африки не существует освобожденных зон, но зато сюда засылаются террористы, действующие против населения, которое лишь хочет жить лучше и жить в мире. Освободители из ПАИГК не могут ничего противопоставить проектам развития, разработанным португальцами».

29. Говоря об африканском континенте, было бы целесообразно привести слова профессора Флоридского университета Дэвида Нидрай, который извездил сотни миль по территории нашей Гвинеи и который не сомневается в контроле, осуществляемом Португалией над территорией Гвинеи.

30. Мы могли бы продолжать цитировать многочисленные заявления, но не хотим утомлять Генеральную Ассамблею. Позвольте спросить, почему на провозглашение так называемой независимости Гвинеи-Бисау не были приглашены беспристрастные журналисты, представляющие основные международные органы печати?

31. Выступая в ходе общих прений на Генеральной Ассамблее, министр иностранных дел Португалии поставил следующий вопрос:

«Сколько еще мнимых деклараций о независимости будет объявлено на всех континентах по примеру террористов, обосновавшихся в Коннакри?» [2138-е заседание, пункт 165].

Необходимо подчеркнуть, что любая представленная здесь страна может столкнуться с аналогичной ситуацией, если мы согласимся с предпосылкой, что любая оппозиционная политическая группа, находящаяся в другой стране и пользующаяся некоторой международной поддержкой, имеет право называть себя законным правительством. Это приведет нас к полной анархии в международном праве, вызовет хаос в международных отношениях и завершится признанием законности применения силы как средства решения международных проблем. Все те, кто по политическим причинам готов поддержать это странное предложение, представленное Генеральной Ассамблее, должны поразмыслить над тем, что прецедент, который они сейчас пытаются создать, может впоследствии обернуться против их же законных интересов.

32. Такое безответственное предложение, которое полностью игнорирует положения Устава Организации Объединенных Наций и права государств-

ва — члена Организации, может также отрицательно сказаться на престиже нашей Организации, который и без того уже принижен по хорошо известным всем причинам.

33. Что касается моей страны, то я повторяю слова, сказанные здесь министром иностранных дел Португалии несколько дней назад:

«Эта ситуация не имеет отношения к Португалии и никоим образом не затрагивает территорию и население португальской провинции Гвинея, которая на всем своем протяжении находится под суверенитетом правительства Лиссабона и на которой осуществляется эффективный контроль со стороны португальских властей. Вот почему международную ответственность в отношении данной территории и ее населения может продолжать осуществлять лишь португальское правительство. Следует предвидеть, что, к сожалению, население Португальской Гвинеи по-прежнему будет подвергаться нападениям с иностранной территории, на которой расположены базы террористических организаций. Но в соответствии с международным правом эти нападения, независимо от того, совершаются ли они из Гвинеи (Конакри) № 1 или Гвинеи (Конакри) № 2, будут носить одинаково преступный и незаконный характер» [там же, пункт 166].

34. Португальская делегация назвала эту так называемую новую республику «бумажной республикой». Но мы не претендуем на исключительное право использовать это выражение. 11 октября лондонская газета «Дейли телеграф» опубликовала статью одного из своих корреспондентов, несколько раз посетившего Португальскую Гвинею. В статье, озаглавленной «Африка приветствует желаемую республику», он писал:

«Афро-азиатские и коммунистические страны из кожи лезут вон с тем, чтобы предоставить официальное дипломатическое признание «бумажной республике», которая не удовлетворяет ни одному из требований международного права к государственности.

В действительности ПАИГК даже сейчас, после девяти лет кровопролитной войны, в основном направленной против безоружных граждан с использованием постоянно поступающего оружия из социалистических стран и денег от скандинавских правительств, не может подтвердить осуществление своего контроля над какой-либо частью Гвинеи-Бисау.

...  
Для тех, кто знает реальную обстановку, разговор о том, что ПАИГК вскоре может проявить свою государственность путем выдачи паспортов и виз, является чистым вымыслом. Выдача разрешений на автомобили и самолеты, что было предложено одним ретивым специалистом по международному праву, вообще из области фантазии, поскольку ПАИГК, по собственному признанию, не может предоставить даже велосипед тем, кто посещает освобожденные районы.

По мере того как создание бумажной республики продвигается вперед, этот вымысел распространяется. Однако Португалия осуществляет полный контроль над территорией Гвинеи-Бисау. Большая часть полумиллионного населения территории мирно живет под португальским управлением, и с каждым днем огромная разница между пропагандистской войной в Организации Объединенных Наций и реальной ситуацией все более ясно осознается теми, кто соизволил отправиться туда и установить положение вещей».

35. В заключение делегация Португалии выражает официальный протест против включения этого пункта в повестку дня двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи и просит, чтобы по пункту 1 а документа А/9200/Add.5, то есть шестого доклада Генерального комитета, было проведено поименное голосование.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я прошу представителя Португалии позволить зачитать мне второй пункт на странице 8 его выступления, который гласит:

«11 октября этого года португальское правительство предложило Председателю нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, в консультации с делегацией Португалии, назначить представителя, которому было бы поручено посетить Португальскую Гвинею и проверить на месте утверждение о существовании районов, освобожденных от португальского суверенитета».

И далее:

«Все эти приглашения — имеются в виду другие предложения, сделанные Генеральному секретарю или другим органам, — направленные Португалией различным органам Организации Объединенных Наций, к сожалению, были либо отклонены, либо проигнорированы по не вполне понятным причинам» [см. выше, пункты 13 d и 14].

37. Я могу объяснить поведение Председателя. Во-первых, 11 октября имело место выступление, в котором было упомянуто приглашение. Председатель же не получал никакого ясно сформулированного приглашения. Если бы он получил его, то должен был бы обратиться к правилу 35 правил процедуры, которое определяет права Председателя. Ни одно из предоставленных Председателю прав не позволяет ему назначать какие бы то ни было специальные миссии — это полномочие Генеральной Ассамблеи. Таким образом, я просто хочу разъяснить и уточнить, при всем уважении к представителю Португалии, что действия Председателя в этом вопросе имеют свое объяснение.

38. Г-н ПАТРИСЬЮ (Португалия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, в порядке разъяснения я хотел бы добавить, что сделанное 11 октября Председателю Генеральной Ассамблеи (а вы и являетесь Председателем Генеральной Ас-

самблей) предложение было фактически адресовано Генеральной Ассамблее. Я полагаю, что наше заявление будет исправлено в этом вопросе в том смысле, что предложение было адресовано Генеральной Ассамблее.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Благодарю вас за разъяснение. Если я и процитировал часть вашего выступления, то сделал это потому, что вы упомянули о приглашении, адресованном Председателю текущей сессии Ассамблей.

40. Г-н ФАЛЬ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Мне кажется, что представитель Португалии попал не на то заседание. Ведь наше сегодняшнее заседание посвящено не обсуждению вопроса о существовании Республики Гвинея-Бисау как таковой, а принятию или отклонению одной из рекомендаций Генерального комитета. Речь, следовательно, идет о простом процедурном вопросе, и в ходе рассмотрения этого вопроса Генеральная Ассамблея должна решить, поддерживает ли она рекомендации Генерального комитета.

41. Признаюсь, я не хотел бы оказаться на месте представителя Португалии, когда будет рассматриваться этот вопрос, поскольку убежден, что в этот момент ему будет очень трудно изобретать новую ложь в добавление к той, которую он только что в течение 45 минут изливал на наши головы. Что касается нас, то мы не собираемся входить в существо этого вопроса, поскольку знаем, что придет время, когда необходимо будет объяснить, что же в действительности произошло в Гвинеи-Бисау.

42. Г-н Председатель, вы разумно поступили, только что отказавшись от приглашения посетить Гвинею-Бисау, которое было передано вам министром иностранных дел Португалии или каким-то другим официальным представителем этой страны. Но вы не добавили, что это приглашение лишено всякого смысла, поскольку португальские власти не имеют права приглашать кого бы то ни было в Гвинею-Бисау, учитывая, что мы теперь имеем дело с республикой, которая провозгласила свою независимость и которую теперь уже признали 70 государств — членов нашей Организации, то есть большинство членов Организации Объединенных Наций.

43. Вот что я хотел подчеркнуть, прежде чем заявить Ассамблее, что 19 октября на своем 213-м заседании Генеральный комитет 17 голосами против 1 (я думаю, нет нужды уточнять, кто голосовал против) при 5 воздержавшихся принял решение рекомендовать Генеральной Ассамблее включить в ее повестку дня обсуждение этого вопроса в соответствии с желанием, которое было выражено 60 государствами — членами нашей Организации.

44. Я не думаю, что в данном случае Генеральный комитет превысил свои полномочия или мог бы принять иное решение, учитывая, что он уже рекомендовал включить в повестку дня многие

пункты, которые были предложены лишь одной или двумя делегациями. В данном случае 60 делегаций потребовали от Генерального комитета включения этого пункта. Представитель Португалии сказал нам, что эта рекомендация является нарушением положений Устава и резолюций Организации Объединенных Наций. У меня складывается впечатление, что он и здесь хочет внести сумятицу, поскольку, если и есть делегации, нарушающие Устав и резолюции Организации Объединенных Наций, так это делегации Португалии, Южной Африки и их верных союзников.

45. Действительно, Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности приняли ряд резолюций и, в частности, известную всему миру историческую резолюцию 1514 (XV) о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Таким образом, в силу этой и других резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, Ассамблея признала законность борьбы, которую ведут освободительные движения. Поэтому движение за освобождение Гвинеи-Бисау, ПАИГК, которое представитель Португалии только что охарактеризовал в оскорбительных выражениях, является освободительным движением, признанным нашей Ассамблеей и нашей Организацией, равно как и законность его борьбы.

46. Представитель Португалии говорил о решениях ОАЕ и неприсоединившихся стран, а затем он нам сказал, что эта Республика была провозглашена торжественным и секретным актом. Мне кажется, что в этом есть что-то противоречащее здравому смыслу, и я бы даже сказал, оскорбительное для представителей государств — членов Организации. Если этот акт был торжественно и секретно провозглашен, то как можно говорить, что он был сначала подготовлен в ОАЕ в мае, а затем в Алжире в сентябре? Если это было подготовлено в указанные сроки, то не может быть и речи о каком-то секретном акте, то есть о чем-то, как он только что выразился, торжественном и секретном.

47. Я не хочу идти за представителем Португалии по избранному им пути обмана в попытке злоупотребить доверием нашей Организации. Я предпочитаю остановиться на вопросе процедуры. Генеральный комитет предложил нашей Ассамблее утвердить его рекомендацию, принятую 17 голосами против 1, что стоит подчеркнуть, и мы поэтому, в свою очередь, просим Ассамблею, за исключением Португалии и Южной Африки, в голосах которых мы не нуждаемся и которых мы не считаем членами Ассамблеи, утвердить рекомендацию Генерального комитета. Мы хотим, чтобы эта рекомендация была принята на основе консенсуса, но, учитывая присутствие двух «нарушителей спокойствия», мы считаем, что в данном случае невозможно добиться общего согласия. Вот почему, и лишь в этом случае, мы согласны с представителем Португалии и просим, чтобы было проведено поименное голосование. По крайней мере таким образом мы определим, кто на каких

позициях стоит, и увидим, кто голосует за, а кто — против.

48. Представитель Португалии говорил нам здесь о мифе, в который сам он и верит. Миф — это мнение о том, что африканские страны, которые находятся более чем в десяти тысячах километров от Португалии и которые в десять раз больше и обширнее самой Португалии, являются провинциями этой маленькой страны, бесспорно, одной из самых бедных и отсталых в Европе. Мы требуем, чтобы представитель Португалии умерил свой тон или же, когда мы будем обсуждать этот вопрос в ходе общих прений, он рискует услышать такое, что ему совсем не понравится.

49. Г-н ОГБУ (Нигерия) (*говорит по-английски*): Генеральной Ассамблее пришлось заслушать длинное выступление представителя Португалии, который, я уверен, если бы не демократический порядок, принятый на этом международном форуме, не должен был получить возможность выступить. Столь же демократический характер процесса, который начал народ Гвинеи-Бисау в осуществление своего неотъемлемого права на самоопределение, с точки зрения представителя Португалии, должен быть отнят у этого народа. Подобная логика, по мнению делегации Нигерии, неприемлема. Остается фактом, что даже ближайшие союзники Португалии по НАТО и вне этой организации постоянно предупреждали Португалию о наличии признаков изменений.

50. Делегация Нигерии не может следовать логике представителя Португалии. По его разумению, любая страна, удаленная на несколько тысяч миль от какого-либо континента, может предъявлять права на часть территории этого континента. Например, что произошло бы, если бы какая-либо африканская страна решила претендовать на часть Нью-Йорка или часть Соединенных Штатов в силу того, что там проживает афро-американское население? В сущности, это было бы более логично, чем действия Португалии в прошлом. Бывшие колониальные державы, которые увидели признаки изменений, поступили мудро, посоветовав Португалии последовать их примеру. Я хотел бы предложить представителю Португалии, чтобы он, несмотря на неприятную задачу, которую он осуществляет в качестве представителя своей страны, сообщил ее руководителям о том, что происходит в международном сообществе.

51. Реальность существует. Факты говорят о том, что Гвинея-Бисау — это реальность и что она стала суверенным государством, хочет того Португалия или нет.

52. Судя по словам представителя Сенегала, мы в настоящее время обсуждаем вопрос о принятии рекомендации Генерального комитета, который 17 голосами против 1 высказался за включение этого пункта в повестку дня Генеральной Ассамблеи. Когда мы перейдем к прениям по существу вопроса, — а я уверен, что этот пункт будет включен в повестку дня подавляющим большинством

голосов, — делегация Нигерии дополнительно выскажется по нему. Однако тем временем я хотел бы обратиться к Председателю и через него к представителю Португалии с призывом не тратить понапрасну время Комитета.

53. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Мне надлежит выступить по поводу включения данного пункта в повестку дня, но не просто в качестве представителя Азии, который хочет выразить солидарность с нашими африканскими братьями. Я далек от того, чтобы следовать политике солидарности в этом смысле, вне зависимости от того, выступает какая-либо страна или группа стран за включение этого пункта в повестку дня или нет. Если я попросил слова, то сделал это для того, чтобы попытаться урезонить нашего коллегу из Португалии. Выступление, которое он зачитал сегодня утром, анахронично. Он столь подробно остановился на этом вопросе, что я сомневаюсь, сможет ли он что-либо добавить после включения этого пункта в повестку дня.

54. Я взял слово также потому, что моя делегация имела честь и привилегию выступить в 1954 году с инициативой в отношении включения в повестку дня вопроса об Алжире. В то время Франция утверждала, что Алжир является департаментом Франции, всего лишь одной из ее провинций. Франция, которая понесла жертвы в двух мировых войнах во имя освобождения от того, что она называла в то время «германской агрессией», не хотела предоставить Алжиру независимость на том вымышленном основании, что Алжир якобы является департаментом Франции. Помню, как я спросил моего французского коллегу в то время: «На каком берегу Сены находится Алжир?» Францию и Алжир разделяет огромное Средиземное море. У Алжира другая культура, хотя многие алжирцы хорошо говорили по-французски, что явилось результатом оккупации Алжира Францией, если мне не изменяет память, с 1830 или 1832 года.

55. А теперь наш коллега из Португалии утверждает, что его страна осуществляет суверенитет над многими частями Африки. Но эти африканские территории — не что иное, как неприкрытый колониализм, колониальное господство. Кого он пытается одурачить? Он одурачивает только себя. Провинция Португалии? Это прошлое. Это смешно. Четыре или пять лет назад я встретился с министром иностранных дел Португалии по его просьбе и попытался поговорить с ним в спокойной обстановке в кафетерии о том, что Португалии невыгодно оставлять у себя эти так называемые провинции, поскольку африканский народ пробудился. Вы, вероятно, помните, г-н Председатель, что между 1949 и 1956 годами, когда здесь еще не присутствовала и малая доля государств — членов Организации из Африки, я разработал принцип самоопределения и превратил его в право. Суверенитет не находится в руках правителей какого-либо государства, даже если оно независимо. Суверенитетом обладает народ. Неужели наш коллега из Португалии говорит нам, что народ

доволен? Волнения охватили все их так называемые провинции. В этих провинциях проживают люди не менее развитые, чем их братья в других африканских странах. Как может такое маленькое государство, чьи правящие круги, несомненно, эксплуатируют не только африканцев, но и собственный народ, упорствовать в своем заблуждении, утверждая, что их африканские территории являются просто провинциями?

56. В вопросе о Мозамбике и Анголе и, разумеется, в конкретном вопросе, который мы сейчас рассматриваем, такое заблуждение стало возможным вследствие поддержки одной из великих держав. Сейчас мы знаем, почему эта великая держава поддерживала Португалию. Она поступала так, поскольку использовала территорию Португалии в качестве базы для своих военных операций. Я не хочу быть голословным. Посмотрите на результаты голосования в Генеральном комитете: 17 голосов за и 1 — против при 5 воздержавшихся. Давайте проанализируем результаты этого голосования. Именно об этом сейчас я говорю. Эти результаты не имеют никакого отношения к существу вопроса; я перейду к существу, когда он будет включен в повестку дня, в чем я не сомневаюсь. Соединенные Штаты Америки проголосовали против. Неужели статуя Свободы, держащая в руках факел, — обман? «Прибудьте народы к моим берегам». Неужели они забыли о свободе других народов? Соединенные Штаты Америки использовали Португалию в качестве базы для отправки своих самолетов на Ближний Восток, и не куда-нибудь, а в Израиль. Испания не пошла на это, поскольку ее мудрые руководители знали, что было бы неправильно позволить Соединенным Штатам использовать территорию Испании для отправки самолетов и сбрасывания бомб на тех, кто борется на Ближнем Востоке за восстановление прав народа Палестины.

57. Я весьма сожалею, что Дания воздержалась при голосовании. Не знаю, поступила она так из солидарности с Соединенными Штатами или нет. Я уточню у моего хорошего друга посла Борка причины, по которым Дания воздержалась при голосовании. Почему воздержалась Франция? Франция, поднявшись на высшую ступень славы, когда генерал де Голль, наконец, признал, что Алжир должен быть независимым, если алжирцы не хотят жить во французской провинции. После этого выдающийся генерал де Голль чуть было не лишился жизни. Он был смел. Разве нет таких же смелых или вполнину смелых или хотя бы в десятую часть смелых людей в Португалии, которые могли бы стать перед лицом реальностей и возвыситься над мелкими национальными интересами руководящих кругов Португалии?

58. Мой дорогой коллега из Португалии, вы — молодой человек, но я вам не завидую, поскольку впереди борьба и кровь. Ваша страна на основе незаконного вымысла лишает права на самоопределение народ, живущий под ее господством.

59. Итак, почему же воздержалась Франция? Иногда отказ от участия в голосовании равноценен

голосу против, а иногда голосу за. Отказ от участия в голосовании всегда загадочен. Но здравый смысл подсказывает нам, что Франция воздержалась от голосования в связи с наличием у нее особых общих интересов с Португалией. А на алтаре солидарности — право на самоопределение. Но убить его нельзя. Франция, несущая факел свободы, должна была бы дать Португалии совет и поделиться с ней своим опытом, приобретенным в Алжире и в других территориях, которые некогда входили в состав французской империи. Франции следовало бы занять более позитивную позицию при голосовании, потому что это великая страна, народ которой в конечном счете всегда высоко держал факел свободы в Европе. Или, может быть, существует какой-нибудь тайный сговор между Францией и другими европейскими державами: вам, Соединенным Штатам, ничего не стоит проголосовать против включения этого пункта, но мы — Франция, Нидерланды и Соединенное Королевство — имеем с Африкой общие экономические интересы. Так давайте же действовать следующим образом. У вас, всемогущих Соединенных Штатов, есть оружие — вы великая держава. Поэтому вы голосуете против, а мы лишь воздерживаемся, мы укроемся под вашим «зонтиком».

60. Мне жаль, что здесь же находится один из моих друзей, посол Фак из Нидерландов. Он предпочитает хранить молчание. Крошечные Нидерланды, почему же вы воздержались? Почему вы не выражаете свое мнение прямо? Я не знаю, какие у вас могут быть общие интересы с теми, кто в свое время был эксплуататором Африки.

61. Я вовсе не оправдываю Испанию за то, что она воздержалась при голосовании, но могу понять, что Испания — близкий сосед Португалии, и, возможно, она не могла поступить иначе.

62. Но почему воздержалось Соединенное Королевство? Кто-нибудь может сказать: «Баруди, вы заходите слишком далеко и лезете в душу представителям. Представители здесь представляют свои правительства, и их правительства снабжают их смиренными рубашками инструкций. Так что, пожалуйста, во имя соблюдения прав человека, не ставьте их в неловкое положение». Что вы подразумеваете под «неловким положением» для наших коллег или даже наших собратьев, когда Потугалия попирает право африканских народов на самоопределение?

63. Я не требую, я призываю их объяснить иными, чем псевдолегалистические, соображениями мотивы, которыми они руководствовались при голосовании. Вы, западноевропейские державы, скажите всю правду. Вы нас не проведете. Этот пункт будет включен. Я надеялся, что воздержавшиеся при голосовании в Генеральном комитете получили инструкции голосовать сегодня за включение этого пункта и урезонить Португалию, вместо того чтобы просто оставаться в тени и наблюдать за исходом.

64. Африка не обладает мощью ни Соединенных Штатов, ни Соединенного Королевства или Фран-

ции. Но разве вы не видите грозных предзнаменований, мой дорогой друг из Португалии? Вы действительно мой друг; я знаю вас уже много лет; у меня нет никаких недобрых чувств к вам; не поймите меня превратно. Разве мы живем в средние века, когда во времена крестовых походов некоторые провинции раздавались по частям в качестве дара? Крестоносцы жили в средние века. Вспомните, как на протяжении многих веков в Европе прославлялись эти вооруженные рыцари, эти жаждущие крови крестоносцы, — хотя на самом деле они были варварами, — потому что, вернувшись с Ближнего Востока, они принесли с собой дух благородного рыцарства. Взять к примеру Ричарда Львиное Сердце: дважды Салладин брал над ним верх и дважды великодушно давал ему передышку. И, борясь с Ричардом Львиное Сердце, всякий раз, когда тот ослабевал, Салладин посылал ему фрукты. Поступаете ли так со своими врагами вы, европейцы? Вы организовали Нюрнбергский процесс и перевешали своих врагов. В нашей части мира мы не делаем этого; мы не делаем этого и в Африке; мы полны благородства.

65. Одно должен иметь в виду наш португальский коллега, и, я надеюсь, он передаст это своему правительству. Мы понимаем, почему Португалия стремится удержать свое господство над этими территориями — на то есть причины экономического порядка. Я говорил нашему коллеге из Португалии и его министру иностранных дел: «Я, со своей стороны (и я не одинок в этом стремлении), позабочусь о том, чтобы экономические интересы Португалии не пострадали, если она проявит благородство и предоставит независимость народам, находящимся под ее правлением». В конечном счете Португалия знакома с экономикой этих территорий, и здравый смысл подсказывает, что после получения африканцами свободы и обретения своего достоинства они проявят благородство. Они будут продолжать торговлю с Португалией, они откроют свои двери для португальской промышленности.

66. Чего вы боитесь? Не была ли Бразилия, одна из величайших стран мира, в свое время также вашей провинцией? Бразилия. Взгляните на Бразилию. Мне кажется, у нее с вами хорошие отношения. Но почему Бразилия не является более вашей провинцией? Потому что она не захотела оставаться под вашей колониальной пятой.

67. Я не жду, — и если это произойдет, я буду весьма удивлен, — что со стороны Соединенных Штатов последует ответ, объясняющий, почему они вновь проголосовали против включения этого пункта. И эти пять западноевропейских государств не станут объяснять, почему они воздержались. Они вправе не отвечать мне, но нельзя же выступать под двумя знаменами одновременно. Они говорят о свободе и демократии, которая в некоторых странах сведена до демократии ограниченной и запретов; все внешние атрибуты демократии сохраняются, но не ее суть. Я призываю вас —

выступите и ответьте. Не дурачьте нас, вам не одурочить никого.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Поскольку список записавшихся ораторов согласно правилу 23 исчерпан, перейдем к голосованию по рекомендации, содержащейся в пункте 1 а шестого доклада Генерального комитета [A/9200/Add.5] о включении в повестку дня пункта, озаглавленного «Незаконная оккупация вооруженными силами Португалии некоторых районов Республики Гвинея-Бисау и акты агрессии, совершаемые ими против населения Республики».

*Поступила просьба о проведении поименного голосования.*

*В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Новая Зеландия приглашается голосовать первой.*

*Голосовали за:* Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Йемен, Заир, Замбия, Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Бахрейн, Бутан, Ботсвана, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Гвинея, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Кения, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко.

*Голосовали против:* Португалия, Южная Африка, Испания, Соединенные Штаты Америки, Боливия, Бразилия, Греция.

*Воздержались:* Никарагуа, Парагвай, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Венесуэла, Австрия, Барбадос, Бельгия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Дания, Федеративная Республика Германии, Франция, Гватемала, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Уругвай.

*Рекомендация принимается 88 голосами против 7 при 20 воздержавшихся.*

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В пункте 1 б шестого доклада Генерального комитета рекомендуется рассмотреть этот вопрос на пленарном заседании в первоочередном порядке. Если нет возражений, я буду считать, что Ассамблея решила принять эту рекомендацию.

*Предложение принимается.*

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь я предоставлю слово представителям, которые после проведения голосования желают выступить с объяснением мотивов своего голосования.

71. Г-жа БЕЖЕН (Канада) (*говорит по-французски*): Делегация Канады воздержалась при голосовании по вопросу о включении в повестку дня нового пункта, озаглавленного «Незаконная оккупация вооруженными силами Португалии некоторых районов Республики Гвинея-Бисау и акты агрессии, совершаемые ими против населения Республики». В принципе моя делегация, как правило, не возражает против включения того или иного пункта в повестку дня сессии Генеральной Ассамблеи, если он представляет международный интерес. Однако в данном случае мы считаем, что формулировка рассматриваемого предложения препятствует конструктивному обсуждению существа вопроса. Поэтому мы не смогли поддержать включение в повестку дня этого пункта в его нынешней формулировке. Такая позиция не предопределяет мнения, которое Канада в конечном счете может высказать по существу этого вопроса.

72. Г-н РЮДБЕК (Швеция) (*говорит по-английски*): Я хочу лишь пояснить, что, голосуя за принятие пункта I шестого доклада Генерального комитета, шведская делегация исходила из тех же соображений, что и при подобном же голосовании на прошлой неделе по пункту, содержащемуся в пятом докладе. Как всегда, мы придерживались принципа, которым мы постоянно руководствуемся, поддерживая требования о включении в повестку дня любого пункта, имеющего достаточно широкую поддержку среди членов Организации Объединенных Наций, особенно если в данном случае его поддерживает большинство членов Генерального комитета.

73. Я хочу также заявить, что наше голосование по процедурному вопросу ни в коей мере не влияет на то, какую позицию мы займем по этому вопросу, когда на Генеральной Ассамблее начнутся прения по его существу.

74. Г-н КАРРАНКО (Мексика) (*говорит по-испански*): Делегация Мексики голосовала за включение в повестку дня текущей сессии Генеральной Ассамблеи пункта «Незаконная оккупация вооруженными силами Португалии некоторых районов Республики Гвинея-Бисау и акты агрессии, совершаемые ими против населения Республики», и она сделала это в соответствии со своей принципиальной позицией положительно реагировать на просьбы одной или нескольких стран о включении в повестку дня того или иного пункта.

75. Я хотел бы уточнить, что является нашей неизменной позицией: голосование по вопросу о включении пункта не предопределяет позицию, которую моя делегация займет по существу вопроса, тем более что у нас будет возможность изучить его со всей тщательностью, как он того требует.

76. Г-н СЕЛАЙЯ (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Ранее на этой сессии Никарагуа голосовала против включения одного из пунктов в повестку дня Ассамблеи. Теперь же она воздержалась, поскольку считает, что в данном случае имеют место особые обстоятельства. Тот факт, что мы воздержались, не может рассматриваться как безразличие к этому вопросу и к тому, что за ним скрывается, поскольку заинтересованные делегации уже имели возможность достаточно хорошо ознакомиться с официальной точкой зрения правительства Никарагуа и его представителя в Совете Безопасности, когда он удостоился чести быть избранным Председателем специальной миссии, которая от имени Совета Безопасности была направлена в Сенегал и Гвинею-Бисау для изучения существующей там обстановки.

77. Кроме того, принципы Устава, уважение резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, принцип невмешательства, полное осуждение нетерпимой оккупации территорий, принадлежащих другому народу, безоговорочное осуждение колониализма во всех его проявлениях и поддержка эффективного самоопределения любого народа не могут быть безразличны для делегации Никарагуа. Моя делегация воздержалась при голосовании, желая выразить тем самым свое несогласие с нарушением этих благороднейших принципов, с дальнейшим использованием этого приема как тактики и политического оружия против государств с различными устремлениями, которым угрожают или могут угрожать именно потому, что они совершенно в разных условиях борются за свое существование и самоопределение.

78. Г-н ПЕТРЕЛЬЯ (Аргентина) (*говорит по-испански*): Аргентинская делегация голосовала за рекомендацию, содержащуюся в докладе Генерального комитета, потому что в общем это способствует свободному обсуждению всех инициатив. Однако она хотела бы подчеркнуть, что такое решение не предопределяет ее позиции по существу обсуждаемого вопроса, равно как и по связанным с ним аспектам.

79. Г-н ВОЛЬТЕ (Австрия) (*говорит по-английски*): Мое правительство постоянно выступает за предоставление Организации Объединенных Наций максимальной возможности своевременно обсуждать конкретные вопросы в компетентных органах этой Организации. Поэтому моя делегация не желает, чтобы тот факт, что она воздержалась при только что проведенном голосовании о включении в повестку дня этого пункта, был истолкован как противодействие полному и открытому обсуждению этого важного события в процессе деколонизации в Африке.

80. Однако моя делегация считает, что наименование пункта, как он сформулирован, предопределяет решение вопроса в некоторых важных аспектах. В то же время должно быть ясно, что наше голосование не означает какого-либо изменения позиции нашей страны в вопросах деколонизации, которая твердо основана на нашей

полной поддержке борьбы за ликвидацию всех форм колониализма и утверждение принципа самоопределения.

81. Австрия проголосовала за резолюцию 2918 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, в которой Португалии было предложено вступить в переговоры с национально-освободительными движениями Анголы, Гвинеи-Бисау и островов Зеленого Мыса и Мозамбика с тем, чтобы обеспечить полное и быстрое осуществление Декларации 1960 года о деколонизации этих территорий. Моя делегация сожалеет, что процесс, отраженный в этой резолюции, еще не начался, и моя страна готова поддержать любую инициативу, направленную на то, чтобы обеспечить осуществление этой резолюции и резолюции 322 (1972) Совета Безопасности. Наше сегодняшнее голосование по этому конкретному вопросу следует рассматривать именно в таком, более широком контексте.

82. Г-н ФУЭНТЕС ИБАНЬЕС (Боливия) (*говорит по-испански*): Делегация Боливии проголосовала против включения в повестку дня пункта о Гвинеи-Бисау, считая, что речь идет о преждевременной мере, тем более что, на ее взгляд, не были приняты все необходимые меры для разрешения конфликта, существующего между Португалией и находящимися под ее управлением африканскими территориями. Организация Объединенных Наций не сделала всех необходимых шагов, которые удовлетворяли бы не только ведущие борьбу государства, но и всех членов Организации, в направлении эффективной и убедительной проверки того, действительно ли в Гвинеи-Бисау существует правительство, представляющее волю большинства народа и контролирующее большую часть территории, в пределах которой это правительство является полным гарантом порядка и мира.

83. Моя делегация также выражает свое несогласие с часто наблюдаемыми в Организации Объединенных Наций попытками узаконить так называемые освободительные движения; такая попытка косвенным образом предпринимается и в вопросе о Гвинеи-Бисау. Мое правительство и народ Боливии решительным образом отстаивают право народов на самоопределение и всегда высказывают свое отвращение к колониализму. Однако, уважая эти принципы, Боливия не желает признавать так называемые освободительные армии, которые в печальном случае с Боливией представляли собой подрывные группы, подготовленные, финансируемые и вооружаемые иностранными державами.

84. Моя делегация, давая это пояснение, вновь выражает надежду, что народ Гвинеи-Бисау и все народы, стремящиеся к бесценному благу свободы, достигнут ее другими средствами, в которых не будет места насилию и исключительному национализму, чем, похоже, одержимы в настоящее время многие члены нашей Организации.

85. Г-н БАСАН (Чили) (*говорит по-испански*): Моя делегация проголосовала за включение но-

вого пункта, который только что был представлен Генеральной Ассамблее. Наш принцип — способствовать обсуждению любого представляющего общий интерес вопроса; это и определило наш голос «за».

86. Тем не менее моя делегация хотела бы официально заявить, что голосование «за» никоим образом не затрагивает сути проблемы. Более того, моя делегация хотела бы пояснить, что голосование «за» не означает, что моя страна принимает или подтверждает так или иначе изложение этого нового пункта, по которому недавно было проведено голосование.

87. Г-н БЕЛЕН (Турция) (*говорит по-французски*): Моя делегация проголосовала за включение в повестку дня двадцать восьмой сессии нового пункта, озаглавленного «Незаконная оккупация вооруженными силами Португалии некоторых районов Республики Гвинеи-Бисау и акты агрессии, совершаемые ими против населения Республики».

88. Тот факт, что делегация Турции голосовала за включение этого пункта, отражает ее неизменную благожелательную позицию в отношении борьбы угнетенных народов Африки за независимость.

89. Нет ничего неестественного в том, что мы не возражали против просьбы об обсуждении вопроса о праве народа на самоуправление. Мы неоднократно подчеркивали, что Португалия не может бесконечно долго управлять народами Гвинеи-Бисау, Анголы и Мозамбика и господствовать над ними. Как мы уже заявляли в Четвертом комитете, никакие доводы не могут оправдать присутствие португальских вооруженных сил в территориях, народы которых никогда не считали себя португальскими гражданами. Исходя из этого, мы считаем, что просьба о включении заслуживает внимательного изучения. Мы убеждены, что к концу прений Ассамблея, как обычно, примет самое разумное решение. Голосуя за включение в нашу повестку дня вопроса о положении в Гвинеи-Бисау, мы исходили именно из этого убеждения.

90. Однако такая позиция моей делегации при голосовании касается лишь процедурного аспекта проблемы, а не существа вопроса, который должен быть рассмотрен в соответствии с твердо установленными принципами международного права.

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Список ораторов, выступающих по мотивам голосования после его проведения, исчерпан, и мы переходим к обсуждению пункта 2 а доклада Генерального комитета [A/9200/Add.5], в котором содержится рекомендация относительно включения в повестку дня пункта, озаглавленного «Сокращение увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами». Если нет возражений, я буду считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию Генерального комитета.

*Предложение принимается.*

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В пункте 2 *b* доклада Генерального комитета рекомендуется передать этот пункт Второму комитету, с тем чтобы Ассамблея смогла рекомендовать указанному Комитету рассмотреть этот вопрос совместно с пунктом 46 повестки дня, озаглавленным «Обзор и оценка целей и политики Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций». Если нет возражений, я буду считать, что Ассамблея принимает данную рекомендацию.

*Предложение принимается.*

93. Г-н ОДЕРО-ДЖОВИ (Кения) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я прошу прощения за то, что не смог обратить вашего внимания на это раньше. Моя делегация не совсем довольна рекомендацией, содержащейся в пункте 2 *b*. В этой рекомендации Второму комитету предлагается рассмотреть этот пункт совместно с пунктом 46 повестки дня, озаглавленным «Обзор и оценка целей и политики Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций».

94. Мы считаем, что обсуждение этого вопроса совместно с пунктом 46 уменьшит шансы Комитета найти справедливое его решение.

95. Причин растущего разрыва в развитии между развивающимися и развитыми странами много. Моя делегация убеждена, что одной из главных причин является существующее неравенство в вопросах применения науки и техники в целях развития, и поэтому она просит Ассамблею расширить охват этого вопроса. Он мог бы быть обсужден в рамках пункта 46, касающегося обзора и оценки, но мы считаем, что он должен быть обсужден также в рамках вопроса о науке и технике.

96. Если есть возможность согласиться с такой поправкой, моя делегация будет благодарна, ибо обсуждение этого вопроса лишь в рамках пункта 46 будет недостаточным.

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я приношу извинения представителю Кении за то, что не смог увидеть его до голосования. Голосование по этому вопросу уже закончено, однако есть возможность решения этого вопроса Вторым комитетом, когда он будет рассматривать данную рекомендацию. Это всего лишь рекомендация, которую Второй комитет может принять или отклонить в момент установления очередности и порядка прений. Слова представителя Кении, разумеется, будут занесены в отчет заседания.

98. Г-н ДРИС (Тунис) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я просил слова для того, чтобы внести то же предложение, которое вы только что сделали. Иначе говоря, я поддерживаю предложение, чтобы Второй комитет вернулся к этому вопросу и рассмотрел его. Приняв решение о включении в повестку дня пункта, касающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами, мы приняли либо очень важное, либо

лишенное всякого смысла решение. Ведь вот уже 20 лет во всех органах Организации Объединенных Наций мы только и делаем, что обсуждаем вопрос о разрыве между развивающимися и развитыми странами. Но необходимо обсудить существо проблемы, а это может быть сделано лишь во Втором комитете.

99. Я думаю, что в конечном счете есть и другие возможности: например, передать этот вопрос на рассмотрение Экономического и Социального Совета. Именно там этот вопрос должен быть подробно рассмотрен самым тщательным образом.

100. Следовательно, вы видите, что моя делегация не вполне удовлетворена включением этого пункта. Мы считаем, что принятое решение — не то, что нам сейчас действительно нужно. Нам скорее нужны конкретные действия для ликвидации этого разрыва. К сожалению, мы занимаемся лишь словопрениями, не отдавая себе отчета, что, пока мы обсуждаем эти проблемы, мы лишь пятимся назад, а разрыв все более и более увеличивается.

101. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы при всем нашем уважении к решению Ассамблеи и к делегации Сьерра Леоне, поднявшей этот вопрос, сказать, что этот вопрос, на наш взгляд, должен рассматриваться как важный, а не только как повод для словоизлияний.

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Председатель Второго комитета будет информирован о решениях Генеральной Ассамблеи.

103. Г-н ТЕЙЛОР-КАМАРА (Сьерра Леоне) (*говорит по-английски*): Я хотел бы подчеркнуть, что в прошлую пятницу, когда я выступил с просьбой о включении в повестку дня пункта [A/9197], касающегося ликвидации разрыва между развитыми и развивающимися странами, представитель Нидерландов взял слово и привел весьма убедительные доводы в пользу удобного рассмотрения этого вопроса совместно с пунктом 46 повестки дня. И хотя я согласился в надежде, что данный вопрос будет исчерпывающим образом обсужден, — и я по-прежнему на это надеюсь, — я полностью разделяю только что изложенное мнение Председателя, что это — рекомендация и что, когда вопрос будет передан Второму комитету, последний, несомненно, всесторонне рассмотрит его.

104. Г-н Председатель, вы, наверное, помните, что Председатель Второго комитета присутствовал в пятницу на заседании Генерального комитета и выступил с кратким заявлением. Он выразил свое удовлетворение по поводу этого пункта и обещал, что после того, как Ассамблея утвердит включение этого пункта и передаст его Второму комитету, комитет без проволочек примет необходимые меры для его всестороннего рассмотрения.

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Поскольку больше нет желающих выступить по этому вопросу, я предоставляю слово для осуществления права на ответ представителю Португалии

относительно пункта 1 шестого доклада Генерального комитета.

106. Г-н ПАТРИСЬЮ (Португалия) (*говорит по-английски*): Представитель Сенегала заявил, что адресованное Генеральной Ассамблее предложение послать своего представителя в Португальскую Гвинею для решения вопроса о том, существуют ли освобожденные районы, не может быть принято, потому что оно было выдвинуто после так называемого провозглашения независимости Гвинеи-Бисау.

107. Возможно он объяснит Ассамблее, почему приглашение, направленное до 24 сентября нескольким органам Организации Объединенных Наций, также не было принято?

108. Во-вторых, представитель Сенегала ссылаясь на «торжественный акт независимости». Не мог бы он объяснить Ассамблее, почему сенегальские журналисты не присутствовали в тот торжественный момент, хотя они были приглашены? В последнем номере журнала «Жён Африк» сообщается, что они не приняли приглашения потому, что, не получив соответствующих гарантий своей безопасности, испугались, что с ними может что-нибудь случиться.

109. В-третьих, представитель Сенегала назвал мою страну бедной. Если это так, то тем лучше; ибо я неоднократно слышал, как представители Сенегала обвиняли Португалию в том, что она обогатилась путем эксплуатации африканских территорий. Нельзя же утверждать две противоположные вещи.

110. Г-н ФАЛЬ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Вы только что стали свидетелями новых нападков на мою страну со стороны Португалии на этой Ассамблее. Вам, конечно, понятно, что это отвлекающий маневр, продиктованный чувством разочарования, поскольку, как известно всему миру, декларация независимости, провозглашенная Гвинеей-Бисау, является актом, идущим вразрез с политикой Португалии; этот акт свидетельствует о бессилии, об очевидном провале политики Португалии, и Ассамблея, проведя голосование по этой рекомендации и приняв решение о включении этого пункта в свою повестку дня подавляющим большинством голосов, лишь подтвердила справедливость позиции группы африканских стран, которую поддерживают все народы, стремящиеся к миру и справедливости, в соответствии с многочисленными резолюциями, принятыми Организацией Объединенных Наций.

111. Представитель Португалии вновь разыграл перед нами спектакль, который лишней раз доказал его беспомощность.

112. Мне нет необходимости что-либо говорить, поскольку все присутствующие в этом зале знают о том, что происходит в Гвинее-Бисау. Организация Объединенных Наций уже направляла представителей и комитеты для изучения положения в этой стране. Поэтому мне нечего добавить к тому, что только что было сказано представителем Португалии, и я убежден, что все присутствующие в этом зале могут составить правильное представление о том, что произошло.

*Заседание закрывается в 12 час. 40 мин.*

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经销处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---